

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

23 JANUARI 1975

VOORSTEL

tot het instellen van een parlementair onderzoek naar het rechtstreeks of zijdelings inlassen van publicitaire teksten of afbeeldingen in de uitzendingen van de B. R. T., van de R. T. B. en van de kabelrevisie.

AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE CULTUUR (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN ELEWYCK.

DAMES EN HEREN,

Op 19 december 1974 besliste de Kamer de door de Commissie aangenomen rekest van her voorstel tot het instellen van een onderzoek naar de sluikreklame bij de B. R. T.-R. T. B. (Stuk nr 108/3. B. Z. 1974) opnieuw naar de Commissie te verzenden.

De Voorzitter van de Kamer was van oordeel dat er een klaarblijkelijke tegenspraak besond tussen artikel 1 en artikel 4 van de door de Commissie aangenomen reksr.

(1) Samensrelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer One.

A. — Leden: Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren Diegenanr, Marc Olivier, One, Parisi, Schyns, Mej. Steyaert, de heer Wijnen. — Mevr. Brenez, de heren Cumps, Dehousse, Temmerman, Tobback, Van Elewyck, Ylieff. — de heren Flamant, Groorians, Hannottc, Mundaleer. — de heer Bila, Mevr. Spaak echtg. Danis. — Mevr. Maes chrg. Van der Eecken, de heer Somers.

B. — Plaarsvervangers: de heren Beauthier, Blanckaert, Bourgeois, Ti;J Declercq. — de heren Adriaensens, Baudson, Geldal, Scokaert. — de heren Niemegeers, Piero. — de heer Helguers. — de heer Yandemeulebroucke.

Zie:

108 (B. Z. 1974):

- Nr 1: Voorstel.
- Nr 2: Amendementen.
- Nr 3: Verslag.
- Nr 4: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

23 JANVIER 1975

PROPOSITION

d'enquête parlementaire sur l'introduction directe ou déguisée de textes ou d'images publicitaires dans les émissions de la R. T. B., de la B. R. T. et de la télédistribution.

RAPPORT COMPLEMENTAIRE
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA CULTURE (1)

PAR M. VAN ELEWYCK.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 19 décembre 1974, la Chambre a décidé de renvoyer en Commission le texte adopté par la Commission de la proposition d'enquête parlementaire sur la publicité déguisée à la R. T. B.-B. R. T. (Doc. n° 108/3, S. E. 1974).

Le Président de la Chambre a estimé que l'article 1 du texte adopté par la Commission était manifestement en contradiction avec l'article 4.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. One.

A. — Membres: Mme Craeybeckx-Orij, MM. Diegenant, Marc Olivier, One, Parisi, Schyns, M. Sreyaert, M. Wijnen. — MID<Brenez, MM. Curnps, Dehousse, Temmerman, Tobback, Van Elewyck, Ylieff. — MM. Flamant, Grootjans, Hannorre, Mundaleer. — M. Bila, Mme Spaak ép. Danis. — Mme Maes ép. Van der Eecken, M. Somers.

B. — Suppléants: MM. Beauthier, Blanckaert, Bourgeois, Ti;J Declercq. — MM. Adriaensens, Baudson, Geldal, Scokaert. — MM. Niemegeers, Picron. — M. Helguers. — M. Yandemeulebroucke.

Voir:

108 (S. E. 1974):

- N° 1: Proposition.
- No 2: Amendements.
- No 3: Rapport.
- N° 4: Amendements.

De auteur van het voorstel herinnert eraan dat de bespreking onnrent deze aangelegenheden niet eeuwig mag worden uitgeseld. Het onbreken van eenstemmigheid terzake remt immers de bespreking over de hervorming van het R. T. B.-B. R. Tc-statuu in het Parlement en de bespreking van bepaalde dringende aanlegenheden die tot de bevoegdheid van de Cultuuraden behoren. Het is vanzelfsprekend zinloos de discussie onnrent deze materies aan te vangen zolang de Kamer geen kennis heeft van het verslag van de heren Degroeve en De Keersmaeker dat de verhoren en discussies in de vroegere onderzoekscommissie moet weergeven.

Hetzelfde lid beklemtoont bovendien dar het hoegenaamd niet in zijn bedoeling ligt de ganse zaak *ab initio* te hernemen.

Een lid is het ermede eens op voorwaarde dat in het verslag duidelijk zou gesteld worden dar de Commissie belast met het uitbrengen van het verslag, wel degelijk in het verlengde van de op 2 juni 1972 opgerichte onderzoekscommissie optreedt.

Derhalve acht hij het dubbelzinnig dar zou gepreciseerd worden dat deze Commissie « in hoofdzaak » belast zou worden met de het opmaken van dit verslag.

Bespreking der artikelen.

Artikel 1.

Bij dit artikel werd een amendement ingediend door de heer Geldolf (Sruk n° 108/4, B. Z. 1974).

Enkele leden hebben bezwaar tegen het feit dar uit het amendement niet duidelijk genoeg blijkt dar de nieuwe Commissie gelast wordt met het voltooien van het werk van de vroegere Commissie.

Een lid voegt eraan roe dar de Commissie zo spoedig mogelijk het verslag van de heren Degroeve en De Keersmaeker zou moeten voltooien. Dit verslag wordt immers een belangrijk element bij de ruime discussie over het statuut van de B. R. T.-R. T. B. dat onverwijld kan worden verwacht.

Alléen de nieuwe onderzoekscommissie moet z.i. het recht hebben uit te maken of eventueel nieuwe of aanvullende verhoren nodig zijn.

Een lid is van mening dar elk lid van de nieuwe onderzoekscommissie heel duidelijk de verplichting op zich neemt nauwgezet rekening te houden met hergeen de Kamer van Volksvenegenwoordigers precies terzake aan de onderzoekscommissie oplegt.

Tenslotte dringen alle leden erop aan dar het verslag van de heren Degroeve en De Keersmaeker zo snel mogelijk zou worden voltooid.

Er ontspringt zich vervolgens een discussie over de redactie van het amendement van de heer Geldolf bij artikel 1.

Ten slotte wordt volgende tekst ingediend:

« Bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt een Commissie opgericht die het werk voltooit van de parlementaire onderzoekscommissie, opgericht op 22 juni 1972 en die gelast werd een onderzoek in te stellen naar het rechrstreeks, of zijdelings inlassen van publicitaire teksten of afbeeldingen in de uitzendingen van de B. R. T. en van de R. T. B., evenals in alle programma's die door de kabeltelevisie worden overgenomen »;

Deze tekst wordt eenparig aangenomen.

L'auteur de la proposition a rappelé que la discussion de cette question ne peut être indéfiniment remise. En effet, l'absence d'unanimité en la matière retarde la discussion par le Parlement de la réforme du statut de la R. T. B.-B. R. T. ainsi que la discussion de certaines questions urgentes qui sont du ressort des Conseils culturels. Il serait évidemment absurde d'entamer la discussion de ces problèmes tant que la Chambre n'a pas eu connaissance du rapport de MM. Degroeve et De Keersmaeker, lequel devra constituer une synthèse des auditions et des discussions au sein de la première commission d'enquête.

Le même membre a souligné, d'autre part, qu'il n'entend nullement reprendre *ab initio* l'ensemble de cette affaire.

Un membre a marqué son accord à condition que le rapport mentionne expressément que la Commission chargée de faire rapport agit effectivement dans le prolongement de la Commission d'enquête instituée le 2 juin 1972.

En conséquence, il a estimé qu'il serait ambigu de préciser que cette Commission est « principalement » chargée de la rédaction du rapport.

Discussion des articles.

Article 1.

Un amendement à cet article a été présenté par M. Geldolf (Doc. n° 108/4, S. E. 1974).

Certains membres ont déclaré que cet amendement ne fait pas assez ressortir le fait que la nouvelle Commission est chargée de terminer les travaux de l'ancienne.

Un membre a ajouté que la Commission devrait achever le plus rapidement possible le rapport de MM. Degroeve et De Keersmaeker. En effet, ce rapport constituera un élément important lors du large débat sur le statut de la R. T. B.-B. R. T., qui peut être attendu d'un moment à l'autre.

Le membre estime que seule la nouvelle Commission d'enquête doit avoir le droit de décider si des auditions nouvelles ou complémentaires s'imposent le cas échéant.

Un membre a exprimé l'avis que tout membre de la nouvelle Commission d'enquête s'engage très clairement à tenir scrupuleusement compte des obligations que la Chambre des Représentants impose de manière précise à la Commission d'enquête.

Enfin, tous les membres ont insisté pour que le rapport de MM. Degroeve et De Keersmaeker soit achevé le plus rapidement possible.

Une discussion s'est ensuite engagée sur la rédaction de l'amendement de M. Geldolf à l'article 1.

Finalement, le texte ci-après a été déposé :

" La Chambre des Représentants constitue, en son sein, une Commission appelée à achever les travaux de la Commission parlementaire qui avait été instaurée le 22 juin 1972 en vue de mener une enquête sur l'introduction directe ou déguisée de textes ou d'images publicitaires dans les émissions de la R. T. B. et de la B. R. T., ainsi que dans tous les programmes qui sont repris par la télédistribution. »

Ce texte a été adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Door de heer Geldolf werd een amendement op de door de Commissie aangenomen tekst ingediend (Stuk n° 108/4 B. Z. 1974).

Meerdere leden dringen erop aan dat in het 2° van dit amendement de woorden « in hoofdzaak » zouden worden geschrapt. Aldus kan geen twijfel meer bestaan over de werkelijke opdracht van deze Commissie die er voornamelijk in bestaat het verslag op te maken en goed te keuren.

Het aldus gewijzigde amendement van de heer Geldolf wordt eenparig aangenomen.

Art. 3 en 4.

Deze artikelen worden eenparig en ongewijzigd aangenomen.

Her geheel voorstel, zoals het hierna voorkomt, wordt eenparig aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

J. VAN ELEWYCK.

De Voorzitter,

R.OITE.

Art. 2.

M. Geldolf a présenté un amendement au texte adopté par la Commission (Doc. n° 108/4, S. E. 1974).

Plusieurs membres ont réclamé la suppression du mot « principalement » au 2° de cet amendement. Ainsi, il ne peut subsister aucun doute sur la mission réelle de cette Commission, laquelle consiste principalement à rédiger et à adopter le rapport.

L'amendement ainsi modifié de M. Geldolf a été adopté à l'unanimité.

Art. 3 et 4.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité sans modification.

L'ensemble de la proposition, telle que celle-ci figure ci-après, a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. VAN ELEWYCK.

Le Président,

R.OITE.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Artikel 1.

Bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt een commissie opgericht die het werk voltooit van de parlementaire onderzoekscommissie, opgericht op 22 juni 1972 en die gelast werd een onderzoek in te stellen naar het rechtstreeks, of zijdelings inlassen van publicitaire teksten of afbeeldingen in de uitzendingen van de B. R. T. en van de R. T. B., evenals in alle programma's die door de kabeltelevisie worden overgenomen.

Article 1.

La Chambre des Représentants constitue, en son sein, une commission appelée à achever les travaux de la commission parlementaire qui avait été instaurée le 22 juin 1972 en vue de mener une enquête sur l'introduction, directe ou déguisée, de textes ou d'images publicitaires dans les émissions de la R. T. B. et de la B. R. T., ainsi que dans tous les programmes qui sont repris par la télédistribution.

Art. 2.

1° De commissie wordt gemachtigd inzage te nemen van de dossiers, notulen inbegrepen, van de commissie van onderzoek ingesteld bij beslissing van de Kamer in datum van 22 juni 1972, ze tot zich te trekken en ermede haar verslag op te baseren;

Art. 2.

1° La commission est autorisée à prendre connaissance des dossiers, y compris les procès-verbaux, de la commission d'enquête instituée par décision de la Chambre en date du 22 juin 1972, à s'en saisir et à baser son rapport sur ceux-ci;

2° Ze belast zich met het opmaken en het goedkeuren van dit verslag. Ze zal enkel tot aanvullende verhoren overgaan, indien de meerderheid van de commissie zulks gewenst acht. Ze brengt haar verslag uit bij de Kamer binnen de kortst mogelijke termijn en ten laatste zes maanden na haar effectieve inwerkingtreding.

2° Elle se charge de la rédaction et de l'adoption de ce rapport. Elle ne procédera à des auditions complémentaires que si la majorité des membres de la commission l'estime souhaitable. Elle fera rapport à la Chambre dans les plus brefs délais et au plus tard six mois après son entrée en fonction effective.

An. 3.

De commissie wordt samengesteld uit zestien leden, benoemd door het Bureau van de Kamer, dar de voorzitter ervan aanduidt.

Art. 3.

La commission est composée de seize membres, nommés par le Bureau de la Chambre, lequel en désigne le président.

An. 4.

De bevoegdheid van de commissie wordt bepaald door de wet van 3 mei 1880 betreffende het parlementair onderzoek.

Art. 4.

Les pouvoirs de la commission sont définis par la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires.